

Tâches Lexicographiques et Formation

Journée RELIEF
22 mai 2012



Membres de l'équipe

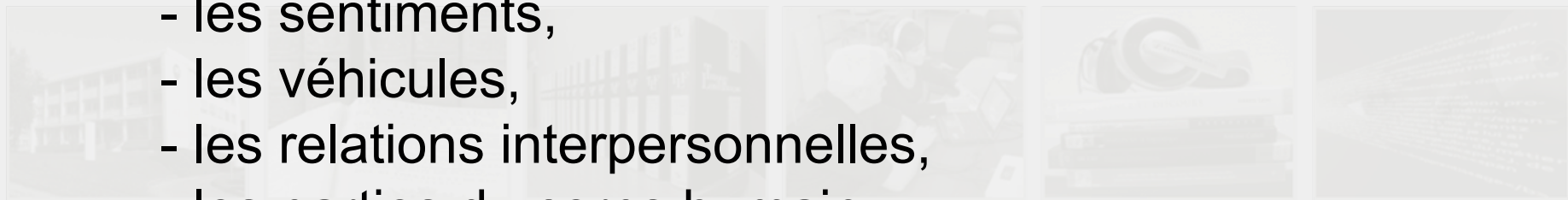
- Responsable scientifique : Alain Polguère
- Responsable administratif : Jean-Marie Pierrel
- Personnel administratif : Émilie Dethine

- Lexicographes :
 - Delphine Beauseroy
 - Jean-Luc Benoit
 - Candice Delaite
 - Anaïs Ferté
 - Sébastien Haton
 - Veronika Lux-Pogodalla
 - Christelle Ménétrier
 - Sandrine Pescarini
 - Alain Polguère
 - Dorota Sikora
 - Élodie Jactel (à partir du 1er juin)

- + des Collaborateurs au sein de l'ATILF et des Collaborateurs externes

Tâches lexicographiques

- Tâches variées :
 - Nomenclature d'Amorçage (NA) complétée avec les parties du discours et la forme propositionnelle,
 - intégration des vocables du DiCo avec 3 exemples de Frantext, de FrWac et de l'Est Républicain,
 - partage des champs lexicaux, travaillés de façon plus approfondie : polysémie, forme propositionnelle, définition, fonctions lexicales, phraséologie et exemples.
- Parmi les champs traités actuellement :
 - les sentiments,
 - les véhicules,
 - les relations interpersonnelles,
 - les parties du corps humain,
 - ...



Tâches lexicographiques

- Élargissement de la NA en tissant les liens directs partant des Unités Lexicales de Base (ULB) pour aboutir à la Nomenclature Directement Induite (NDI).
- Les relations de dérivation sémantiquement proches sont les suivantes :
Syn, Anti, Fem / Masc, Conv, V0, S0, A0, Adv0, Si, Ai, Ablei, Adv_i, Mult, Caus.

Exemple : DIVORCE

divorce

- divorce I
- divorce II

Caracteristiques grammaticales

- nom commun
- masc

Définition

- ~ de l'individu X avec l'individu Y effectué par l'administration Z
- =
- <CC label="événement social">cessation du lien de mariage#1.2 entre l'individu X et l'individu Y effectuée par l'administration Z</CC>
- • <PC role="moyen">par des procédures légales effectuée par X (et Y) auprès de Z</PC>
- • <PC role="mode">selon la volonté de X (et Y)</PC>
- • <PC role="motif">généralement, parce que X et Y ont des désaccords importants</PC>

Tableau de régime

- Rég. 1
- X+Y = I = entre N1 et N2, de N1 et N2, A-poss, de Npl
- Z = --
- Rég. 2
- X = I = de N, A-poss
- Y = II = (d')avec N
- Z = --

Vocable (29922)

Nom :

divorce

Préfixe : Indice : Exposa...

Statut :

2 : En cours de traitement

Commentaires :

Création par apol le 09/09/11 11:27:...

Modification par cade le 27/04/12 1...

Acceptation (30174)

[CG] [DF] [NB] [TR] [FL] [EX] [PH]

- ▶ MARQUES D'USAGE
- ▶ CARACTÉRISTIQUES GRAMMATICALES FONDAMENTALES
- ▶ FLEXION ET CARACTÉRISTIQUES ASSIMILÉES

- ▼ CARACTÉRISTIQUES GRAMMATICALES FONDAMENTALES
 - ▼ Partie du discours
 - nom commun
 - ▼ Genre
 - masc

Exemple : DIVORCE

divorce
divorce I
divorce II

Vocable (29922)

Nom :

divorce

Préfixe : Indice : Exposa...

Statut :

2 : En cours de traitement

Commentaires :

Création par apol le 09/09/11 11:27:09

Modification par cade le 27/04/12 14:0...

Acceptation (30174)

Numéro :

Fonctions lexicales

Anti_n mariage I.1A_{1/2} en cours, en instance < en plein, en_{Prép} III

- Smed : action [en ~]; procédure [de ~]
- Caus1/2 : divorcer#I
- S1Perf1/2 : divorcé-n
- S1Perf1/2c : ex-femme; ex-mari
- A1Perf1/2 : divorcé-adj
- X et Y y participant de façon consentante Bon : propre; "spéc" _à l'amiable_, "spéc" par consentement (mutuel), "spéc" sur demande conjointe [de N=X+Y]
- X ou Y ne participant pas à ~ de façon consentante AntiBon : "spéc" par assignation
- X ou Y ayant commis une faute grave vis-à-vis du mariage AntiBon : "spéc" pour faute; "spéc" aux torts exclusifs [de N=X/Y]
- X et Y ayant commis une faute grave vis-à-vis du mariage AntiBon : "spéc" aux torts partagés [de N=X+Y]
- Essayer_deCausFunc0 : demander [ART ~]; tenter une action [en ~]
- S0Essayer_deCausFunc0 : demande [de ~]
- Perm1/2Func0 : admettre [le ~], consentir [au ~]
- NonPerm1/2Func0 : refuser [le ~]
- Real1/2 : obtenir [ART ~]
- Real3 : prononcer [ART ~]
- Taux annuel de ~ dans une population donnée : "spéc" divortialité

Exemples

- Une amitié était née, qui avait survécu aux mariages, aux naissances, au *divorce* d'Inès d'avec un Russe cyclothymique, et aux obligations professionnelles qui les contraignaient à annuler leurs déjeuners.
- [BOIS Ariane, Et le jour pour eux sera comme la nuit, 2009, p. 40]
- Elle était blonde, radieuse, il arrive que Sophie me fasse penser à elle. J'ai eu beaucoup plus tard, longtemps après son *divorce*, une courte liaison avec elle et quand j'y ai mis fin, je me suis comme d'habitude senti coupable.
- [CARRÈRE Emmanuel, Un roman russe, 2007, p. 111]
- Il ne couche jamais avec elles (témoignages d'Yvonne Printemps et de Jacqueline Delubac aux procès qui ont accompagné leur *divorce* respectif).
- [POUQUET Jeanne, Journal sous l'Occupation en Périgord : 1942-1945, 2006, p. 27]
- Juste après le *divorce* de mes parents, mon père m'a emmené faire une ballade en moto dans les montagnes corses. Cette excursion reste mon plus beau souvenir.
- [L'Est Républicain, 1er sept. 1999]
- Une mère de famille de 35 ans, qui vivait séparée de son mari, a été retrouvée morte samedi soir à Miribel (Ain), lardée de sept coups de couteau dont un mortel, après une violente dispute avec son mari. L'homme a été interpellé mais il nie les faits. Le couple, en instance de *divorce*, était connu des gendarmes : la femme avait porté plainte contre son mari pour coups et blessures.
- [L'Est Républicain, 17 mai 1999]
- L'origine de l'affaire porte sur peu de choses : quelques meubles, enjeu d'une procédure de divorce entre Martial, 44 ans, et son épouse. Après partage judiciaire, l'ex-épouse avance, avec une série de témoins, qu'elle n'a pas recouvré les meubles qui lui étaient

Formation

- Première année axée sur la formation de l'équipe à la lexicographie :
 - Definiens
 - bibliographie importante
 - réunions hebdomadaires en groupe
 - réunions ponctuelles individuelles
 - master EMLex
 - + apport non négligeable du travail effectué sur certains vocables en relative autonomie.
- Inconvénient : seul Alain Polguère maîtrise parfaitement la théorie Sens-Texte.

